



دانش آموزان عزیز سؤالاتی از آزمون گذشته در بخش گرامر برای شما در نظر گرفته شده است.

زبان انگلیسی تخصصی

Part A: Grammar

Directions: Questions 1-10 are incomplete sentences. Beneath each sentence you will see four words or phrases, marked (1,2,3), and (4). Choose the one word or phrase that best completes the sentence, then mark the correct choice on your answer sheet.

- 1- They settled ... the U.S. after the war and set ... rebuilding their lives, putting the past behind them.
1) in / about 2) in / down 3) up / about 4) up / down
- 2- Have you ... any other interesting product features that we could emphasize in the ads?
1) come across 2) drawn out 3) gotten across 4) made out
- 3- Mrs. Jones's husband We are going to attend his funeral next week.
1) passed last Friday away 2) would pass away last Friday
3) passed away last Friday 4) had passed last Friday away
- 4- We've introduced a training scheme to bring ... some improvements, but many refuse to go ... with it.
1) about / down 2) up / through 3) about / through 4) up / down
- 5- When I phoned the hospital to inquire ... Ricky, I was told that he'd gone home.
1) on 2) after 3) over 4) for
- 6- I had always looked ... , so I was shocked to discover what he had done.
1) Mr. Brooks up to 2) up to Mr. Brooks 3) up Mr. Brooks to 4) to Mr. Brooks up
- 7- The twins had ... and I just couldn't
1) taken after their mother / tell them apart 2) taken their mother after / tell them apart
3) taken after their mother / tell apart them 4) taken their mother after / tell apart them
- 8- She's threatened to hand ... her notice if they don't give her an increase in salary.
1) on 2) in 3) down 4) over
- 9- This is the pair of shoes which I have to ... to James.
1) give back 2) give it back 3) give them back 4) give back them
- 10- He was always ... , getting them to do his work for him.
1) ordering off everyone 2) ordering everyone off
3) ordering about everyone 4) ordering everyone about

Part B: Vocabulary

Directions: Questions 11-25 are incomplete sentences. Beneath each sentence you will see four words or phrases, marked (1,2,3) and (4). Choose the one word or phrase that best completes the sentence, then mark the correct choice on your answer sheet.

- 11- She may feel defensive about her new friend and fear that her parents may
1) disband 2) disapprove 3) disperse 4) distinguish
- 12- Different sources of research are ... to the students in the library.
1) particular 2) available 3) personal 4) voluntary
- 13- With the help of our kind supporters we are building a charity for the less fortunate; participation is ... at all levels.
1) replaced 2) distorted 3) encouraged 4) shifted
- 14- The young woman was ... with emotion when she learned she had won a scholarship.
1) emphasized 2) recognized 3) overcome 4) evaluated
- 15- One epileptic man waited three years for a special test to ... his ability to drive despite his condition being stable.
1) determine 2) distribute 3) mystify 4) maintain
- 16- Students must have ... to good books. Therefore, any school or college should have a good library.
1) progress 2) access 3) success 4) process
- 17- We are happy to ... the situation and regret any misunderstanding.
1) scatter 2) clarify 3) compel 4) evolve
- 18- The two ... are often used interchangeably since they both carry more or less the same meaning.
1) degrees 2) units 3) terms 4) blocks



19- Her happy world came to an ... end when her parents' marriage broke up.

- 1) prominent 2) courageous 3) abrupt 4) constant

20- Traveling by plane is not always the fastest way to transport passengers to their

- 1) strategy 2) entertainment 3) reference 4) destination

21- He suffered massive injuries resulting in the loss of one leg and the disuse of the other., he spent the rest of his life in a wheelchair.

- 1) Solely 2) Particularly 3) Persistently 4) Consequently

22- His recordings enjoyed wide ... acclaim and he was held in high regard by his fellow musicians.

- 1) critical 2) tropical 3) practical 4) ideal

23- In California they ... the places where pedestrians have right of way over traffic by painting in the highway.

- 1) discard 2) intrigue 3) dwell 4) designate

24- The brothers have close connections to Britain and are said to have transferred assets to family members after the ... of sanctions.

- 1) confirmation 2) proportion 3) imposition 4) contamination

25- The pain she ... was sometimes so acute that it was truly astonishing how she could sustain herself under it with such patience.

- 1) endured 2) asserted 3) obtained 4) determined

Part C: Word Order

Directions: Choose the sentence with the best order for each of the following series, then mark the correct choice on your answer sheet.

26-

- 1) Ted insisted that Mary pay the money back by Friday of the latest.
2) Ted insisted that Mary pays the money back until Friday at the latest.
3) Ted insisted that Mary pay the money back by Friday at the latest.
4) Ted insisted that Mary pays the money back until Friday of the latest.

27-

- 1) She had spent lots of time prepare for the test so that she got a high grade.
2) She has spent a lot of time preparing for the test so that she got a high grade.
3) She had spent a lot of time preparing for the test so that she would get a high grade.
4) She has spent lots of time to prepare for the test so that she would get a high grade.

28-

- 1) Most elderly people want to continue to live at home for as long so they can.
2) Most elderly people who want to continue living at home for as long as they can.
3) Most elderly people want to continue living at home for as long as they can.
4) Most elderly people want to continue to live at home for more longer than they can.

29-

- 1) The machine is supplied with instructions on how to use it.
2) It is supplied the machine with instructions on how to use.
3) The instructions with machine is supplied on how to use it.
4) How to use the machine on is instructions supplied with it.

30-

- 1) You have been instructed in the way that to fill out the form it is important.
2) In the way is it important to fill out the form that you have been instructed.
3) To fill out the form that you have been instructed in the way it is important.
4) It is important to fill out the form in the way that you have been instructed.

Today, few places in the world ...49... undiscovered. Most modern explorers are scientists rather than ...50... . Their visits are no longer limited to the land ...51... of the earth. Man has begun the exploration of the oceans, travelling thousands of feet below the sea ...52... . When two astronauts walked on the surface of the moon in 1969, man had ...53... the first ...54... of his journey into space. Exploration is still the most ...55... way of answering questions about unfamiliar places.

- | | | | |
|--------------------|----------------|------------------|-----------------|
| 41- 1) symptoms | 2) territories | 3) strategies | 4) procedures |
| 42- 1) after | 2) up | 3) over | 4) for |
| 43- 1) glory | 2) union | 3) suspension | 4) fidelity |
| 44- 1) grow | 2) devote | 3) claim | 4) charge |
| 45- 1) confined | 2) mainstream | 3) unknown | 4) unremarkable |
| 46- 1) illusion | 2) division | 3) fright | 4) delight |
| 47- 1) individuals | 2) categories | 3) casts | 4) portions |
| 48- 1) deceitful | 2) disturbed | 3) unencountered | 4) unstable |
| 49- 1) enhance | 2) remain | 3) estimate | 4) recognize |
| 50- 1) occupants | 2) majors | 3) adventurers | 4) partners |
| 51- 1) surface | 2) mantle | 3) core | 4) layer |
| 52- 1) stage | 2) level | 3) measure | 4) limit |
| 53- 1) arrived | 2) composed | 3) stretched | 4) reached |
| 54- 1) target | 2) omission | 3) distraction | 4) convention |
| 55- 1) diverse | 2) severe | 3) direct | 4) seeming |

Part F: Reading Comprehension

Directions: In this part of the test, you will read three passages. Answer the questions about the passages by choosing the best choice (1,2,3) or (4). Then mark the correct choice on your answer sheet.

PASSAGE 1

Some of the most beautiful caves are formed in glaciers. Streams of melting ice and snow tunnel through the glaciers the same way that water from a faucet melts its way through an ice cube. Water from the surface drips down through cracks, hollowing out the tunnels and decorating the caves with crystal icicles. The smooth walls and floors are so glasslike that pebbles frozen six feet deep can easily be seen. Crystal clear icicles draping from the ceilings flash blue-green, as though they were carved from precious jewels instead of ice.

Although most of the ice caves in the United States are found in lava caves, there are a number of limestone ice caves as well. Some people believe that this ice was formed thousands of years ago, when temperatures were much colder than they are today. Others think that the cave ice broke off from the ancient glaciers as they spread over the country.

Today many cave scientists have another idea. They believe that cold water sinks down through cracks into these caves until the temperature is chilly enough to freeze the water that seeps in. The ice that forms keeps the cave cool, and that helps build up still more ice. Many caves become covered with so much ice that no one knows just how thick it is. In some, such as Crystal Falls Cave in Idaho, there are frozen rivers and even frozen waterfalls. Native Americans and early settlers used to store food in these underground refrigerators and chip out blocks of ice to melt for drinking water.

56- What does the passage mainly discuss?

- | | |
|--------------------------------|--------------------------------|
| 1) characteristics of glaciers | 2) uses of ice caves |
| 3) the origin of ice caves | 4) where glaciers can be found |

57- The pronoun "its" in line 2 refers to

- | | | | |
|-----------|----------|------------|-----------|
| 1) faucet | 2) water | 3) glacier | 4) tunnel |
|-----------|----------|------------|-----------|

58- The author compares icicles to precious jewels based on which of the following?

- | | | | |
|---------------|---------|------------------------|-----------------|
| 1) appearance | 2) cost | 3) method of formation | 4) availability |
|---------------|---------|------------------------|-----------------|



59- According to many of today's cave scientists, what causes ice to form in caves?

- | | |
|---|---|
| 1) Rivers and waterfalls supply water. | 2) Icicles accumulate on the ceilings. |
| 3) Cave ice breaks off from ancient glaciers. | 4) Cold water leaks through the cracks and freezes. |

60- It can be inferred from the passage that the early settlers in the United States appreciated the ice caves for their

- | | | | |
|-----------------|------------------------|---------------------|------------------|
| 1) practicality | 2) beautiful interiors | 3) historical value | 4) precious gems |
|-----------------|------------------------|---------------------|------------------|

PASSAGE 2

Botany, the study of plants, occupies a special position in the history of human knowledge. For many thousands of years it was the one field of awareness about which humans had nothing more than the vaguest of insights. It is impossible to know today just what our Stone Age ancestors knew about plants, but from what we can observe of pre-industrial societies that still exist, a detailed learning of plants and their properties must be extremely ancient. This is logical. Plants are the basis of the food pyramid for all living things, even for other plants. They have always been extremely important to the welfare of peoples, not only for food, but also for clothing, weapons, tools, dyes, medicines, shelter, and a great many other purposes. Tribes living today in the jungles of the Amazon recognize hundreds of plants and know many properties of each. To them botany, as such, has no name and is probably not even recognized as a special branch of knowledge at all.

Unfortunately, the more industrialized we become the farther away we move from direct contact with plants, and the less distinct our knowledge of botany grows. Yet everyone comes unconsciously on an amazing amount of botanical knowledge, and few people will fail to recognize a rose, an apple, or an orchid. When our Neolithic ancestors, living in the Middle East about 10,000 years ago, discovered that certain grasses could be harvested and their seeds planted for richer yields the next season, the first great step in a new association of plants and humans was taken. Grains were discovered and from them flowed the marvel of agriculture: cultivated crops. From then on, humans would increasingly take their living from the controlled production of a few plants, rather than getting a little here and a little there from many varieties that grew wild, and the collected knowledge of tens of thousands of years of experience and familiarity with plants in the wild would begin to fade away.

61- Which of the following assumptions about early humans is expressed in the passage?

- 1) They probably had extensive knowledge of plants.
- 2) They thought there was no need to cultivate crops.
- 3) They did not enjoy the study of botany.
- 4) They placed great importance on the ownership of property.

62- What does the comment "This is logical" in line 5 mean?

- 1) There is no clear way to determine the extent of our ancestors' knowledge of plants.
- 2) It is not surprising that early humans had a detailed knowledge of plants.
- 3) It is reasonable to assume that our ancestors behaved very much like people in pre-industrial societies.
- 4) Human knowledge of plants is well-organized and very detailed.

63- According to the passage, why has general knowledge of botany begun to fade?

- 1) People no longer value plants as a useful resource.
- 2) Botany is not recognized as a special branch of science.
- 3) Research is unable to keep up with the increasing numbers of plants.
- 4) Direct contact with a variety of plants has decreased.

64- In line 13, what is the author's purpose in mentioning "a rose, an apple, or an orchid"?

- 1) to make the passage more poetic
- 2) to cite examples of plants that are attractive
- 3) to give botanical examples that all readers will recognize
- 4) to illustrate the diversity of botanical life



65- According to the passage, what was the first great step toward the practice of agriculture?

- 1) the invention of agricultural implements and machinery
- 2) the development of a system of names for plants
- 3) the discovery of grasses that could be harvested and replanted
- 4) the changing diets of early humans

PASSAGE 3

Perhaps the most striking quality of satiric literature is its freshness, its originality of perspective. Satire rarely offers original ideas. Instead, it presents the familiar in a new form. Satirists do not offer the world new philosophies. What they do is look at familiar conditions from a perspective that makes these conditions seem foolish, harmful or affected. Satire shakes us out of complacency into a pleasantly shocked realization that many of the values we unquestioningly accept are false.

Don Quixote makes chivalry seem absurd, Brave New World ridicules the pretensions of science, and A Modest Proposal dramatizes starvation by advocating cannibalism. None of these ideas is original. Chivalry was questionable before Cervantes, humanists objected to the claims of pure science before Aldous Huxley and people were aware of famine before Swift. It was not the originality of the idea that made these satires popular. It was the manner of expression of the satiric method that made them interesting and entertaining. Satires are read because they are aesthetically satisfying works of art, not because they are morally good or ethically instructive. They are inspiring and refreshing because, with common sense sharpness, they brush away illusions and second-hand opinions. With spontaneous mockery, satire rearranges perspectives, scrambles familiar objects into strange combinations and speaks in a personal idiom instead of an abstract common language.

Satire exists because there is a need for it. It has lived because readers appreciate a refreshing stimulus, a bold reminder that they live in a world of clichéd thinking, cheap moralizing, and foolish philosophy. Satire serves to push people into an awareness of truth though rarely to any action on behalf of truth. Satire tends to remind people that much of what they see, hear, and read in popular media is pretentious, sentimental, and only partially true. Life resembles in only a slight degree the popular image of it. Soldiers rarely hold the ideals that movies attribute to them, nor do ordinary citizens devote their lives to unselfish service of humanity. Intelligent people know these things but tend to forget them when they do not hear them expressed.

66- What does the passage mainly discuss?

- 1) difficulties of writing satiric literature
- 2) popular topics of satire
- 3) new philosophies emerging from satiric literature
- 4) reasons for the popularity of satire

67- Why does the author mention Don Quixote, Brave New World and A Modest Proposal in lines 6-7?

- 1) They are famous examples of satiric literature.
- 2) They present common sense solutions to problems.
- 3) They are appropriate for readers of all ages.
- 4) They are books with similar stories.

68- The word "aesthetically" in line 11 is closest in meaning to

- 1) artistically
- 2) exceptionally
- 3) realistically
- 4) dependably

69- Which of the following can be found in satiric literature?

- 1) newly emerging philosophies
- 2) odd combinations of objects and ideas
- 3) abstract discussions of morals and ethics
- 4) moral characters who are unselfish

70- According to the passage, there is a need for satire because people need to be

- 1) informed about new scientific developments
- 2) exposed to original philosophies when they are formulated
- 3) reminded that popular ideas are often inaccurate
- 4) told how they can be of service to their communities

پاسخ سؤال‌های تستی زبان تخصصی

زبان انگلیسی تخصصی

۹- (سراسری منتهیاً زبان - ۸۴)

نکته: در صورت به کار بردن ضمیر موصولی برای ربط دو جمله، مرجع ضمیر موصولی را نمی‌توان بعد از آن دوباره به صورت ضمیر به کار برد.

۱۰- (مسعود پیربراقی)

نکته: "order about" به معنی «تحرک کردن، (زیادی) دستور دادن» جزو آن دسته افعالی است که مفعول آن باید بین فعل و جزء قیدی قرار گیرد. در ضمن، "order off" (فعل جدا شدنی) به معنی «خراج کردن» از لحاظ مفهومی نادرست است.

۱۱- (ندرا باران طلب)

ترجمه جمله: «او ممکن است در مورد دوست جدیدش حالت تدافعی داشته باشد و بترسد که پدر و مادرش ممکن است (او را) تایید نکنند.»
 (۱) منحل کردن (۲) تایید نکردن
 (۳) پراکنده کردن (۴) تشخیص دادن

۱۲- (عبدالرشید شفیعی)

ترجمه جمله: «منابع مختلف تحقیق در کتابخانه در دسترس دانشجویان هستند.»
 (۱) خاص، ویژه (۲) موجود، دسترس
 (۳) شخصی (۴) داوطلبانه

۱۳- (ندرا باران طلب)

ترجمه جمله: «ما با کمک حامیان مهربانمان، در حال ساختن یک خیریه برای کم‌اقبالان هستیم؛ از مشارکت در تمام سطوح استقبال می‌شود.»
 (۱) جایگزین کردن (۲) از شکل انداختن
 (۳) تشویق کردن، استقبال کردن (۴) جابه‌جا کردن

۱۴- (پوار مؤمنی)

ترجمه جمله: «هنگامی که زن جوان فهمید که برنده بورسیه (تحصیلی) شده بود، احساسات به او غلبه کرد (احساساتی شد).»
 (۱) تأکید کردن (۲) شناختن، شناسایی کردن
 (۳) غلبه کردن (۴) ارزیابی کردن

۱۵- (ندرا باران طلب)

ترجمه جمله: «یک مرد دچار صرع، با وجود شرایط پایدارش، سه سال منتظر یک آزمایش خاص بود که توانایی او را برای رانندگی کردن تعیین کند.»
 (۱) تعیین کردن (۲) توزیع کردن
 (۳) گیج کردن (۴) حفظ کردن

۱۶- (عبدالرشید شفیعی)

ترجمه جمله: «دانش‌آموزان باید به کتاب‌های خوب دسترسی داشته باشند. بنابراین هر مدرسه یا دانشکده‌ای باید یک کتابخانه خوب داشته باشد.»
 (۱) پیشرفت (۲) دسترسی
 (۳) موفقیت (۴) روند، فرایند

۱۷- (ندرا باران طلب)

ترجمه جمله: «ما خوشحالیم از این که وضعیت را روشن کنیم و بابت هرگونه سوء تفاهمی متأسفیم.»
 (۱) پخش کردن (۲) روشن کردن
 (۳) مجبور کردن (۴) تکامل پیدا کردن

۱- (مسعود پیربراقی)

ترجمه جمله: «آن‌ها بعد از جنگ، در ایالات متحده ساکن شدند و شروع به از نو ساختن زندگی‌هایشان کردند و گذشته را پشت سرشان گذاشتند.»
 نکته: "settle in" (ساکن شدن)، "settle up" (واریز کردن، بدهی را پرداخت کردن) و "set about" (شروع کردن) جزو افعال جدانشدنی و "set down" (قرار دادن، نوشتن) جزو افعال جدانشدنی هستند.

۲- (مسعود پیربراقی)

ترجمه جمله: «آیا به دیگر ویژگی‌های جالب محصول برخوردی که بتوانیم در تبلیغات (روی آن‌ها) تأکید کنیم؟»
 (۱) برخوردن به، روبه‌رو شدن با (۲) بیرون کشیدن
 (۳) عبور کردن، فهماندن (۴) نوشتن، شناختن
 نکته: گزینه «۱» جزء افعال جدانشدنی و سه گزینه دیگر جزء افعال جدانشدنی هستند.

۳- (امیر یعقوبی فرد)

نکته: فعل "pass away" به معنی «فوت کردن» یک فعل دو کلمه‌ای جدانشدنی است. بنابراین قید زمان نمی‌تواند بین فعل و جزء قیدی قرار گیرد (دلیل نادرستی گزینه‌های «۱» و «۴»). با توجه به مفهوم جمله، گزینه «۲» از نظر زمانی نادرست است.

۴- (مهربان شیفی)

ترجمه جمله: «ما یک برنامه آموزشی ارائه کرده‌ایم تا موجب برخی اصلاحات شود، اما بسیاری از به انجام رساندن آن سر باز می‌زنند.»
 نکته: "bring about" به معنی «موجب شدن» و "bring up" به معنی «پروراندن، طرح کردن» جزو افعال جدا شدنی و "go through with" به معنی «به انجام رساندن» و "go down with" به معنی «(بیماری) گرفتن، دچار شدن» جزو افعال جدا نشدنی هستند.

۵- (مسعود پیربراقی)

ترجمه جمله: «وقتی با بیمارستان تماس گرفتم تا جویای حال ریگی شوم، به من گفته شد که او به خانه رفته بود.»
 نکته: "inquire after" به معنی «جویای حال شدن» و جزو افعال جدا نشدنی است.

۶- (مهربان شیفی)

نکته: "look up to" به معنی «والا شمردن، تکریم کردن» یک فعل سه کلمه‌ای جدا نشدنی است. بنابراین مفعول "Mr. Brooks" نمی‌تواند بین فعل و اجزای قیدی قرار گیرد و باید بعد از آن‌ها بیاید.

۷- (مهربان شیفی)

نکته: "take after" به معنی «شباهت داشتن (به)» جزو افعال جدا نشدنی است؛ بنابراین، مفعول نمی‌تواند بین فعل و جزء قیدی قرار گیرد. "tell apart" به معنی «تمیز دادن» جزو افعال جدا شدنی است و در صورتی که مفعول، ضمیر باشد، باید بین فعل و جزء قیدی قرار گیرد.

۸- (مهربان شیفی)

ترجمه جمله: «او تهدید کرده است که استعفای خود را تسلیم خواهد کرد اگر آن‌ها حقوقش را زیاد نکنند.»
 (۱) رساندن، (به دیگری) رد کردن (۲) تسلیم کردن، دادن
 (۳) به ارت گذاشتن، ارزانی داشتن (۴) پس دادن
 نکته: هر چهار گزینه جزو افعال جدا شدنی هستند.



- ۱۸- ترجمه جمله: «این دو اصطلاح اغلب به جای یکدیگر به کار برده می‌شوند، زیرا هر دو کم و بیش مفهوم مشابهی را می‌رسانند.»
 (۱) درجه، مدرک
 (۲) واحد
 (۳) اصطلاح
 (۴) بلوک، ساختمان
- ۱۹- ترجمه جمله: «وقتی که ازدواج پدر و مادرش از هم پاشید، دنیای شادش به پایانی ناگهانی رسید.»
 (۱) برجسته، شاخص
 (۲) شجاع، شجاعانه
 (۳) ناگهانی
 (۴) پیوسته، پایدار
- ۲۰- ترجمه جمله: «مسافرت با هواپیما همیشه سریع‌ترین راه برای انتقال مسافری به مقصدشان نیست.»
 (۱) استراتژی، راه کار
 (۲) تفریح، سرگرمی
 (۳) مرجع
 (۴) مقصد
- ۲۱- ترجمه جمله: «او متحمل جراحات شدیدی شد که باعث از دست دادن یک پایش و بی‌استفاده شدن دیگری شد. در نتیجه، او بقیه زندگی‌اش را روی صندلی چرخدار گذراند.»
 (۱) صرفاً
 (۲) منحصراً
 (۳) به طور مداوم
 (۴) در نتیجه
- ۲۲- ترجمه جمله: «کارهای ضبط شده او از تحسین فراوان نقادانه برخوردار بود و او مورد توجه بسیاری از موسیقیدانان همکارش قرار گرفت.»
 (۱) منتقدانه، نقادانه
 (۲) گرمسیری
 (۳) عملی
 (۴) مطلوب
- ۲۳- ترجمه جمله: «در کالیفرنیا مکان‌هایی را به‌وسیله نقاشی در بزرگراه تعیین می‌کنند که عابران پیاده از آن‌ها حق عبور از ترافیک را دارند.»
 (۱) دور انداختن
 (۲) دسیسه کردن
 (۳) ساکن شدن
 (۴) تعیین کردن
- ۲۴- ترجمه جمله: «این برادران ارتباطات نزدیکی با بریتانیا دارند و گفته می‌شود پس از تحمیل تحریم‌ها، دارایی‌های خود را به اعضای خانواده انتقال داده‌اند.»
 (۱) تأیید
 (۲) بخش
 (۳) تحمیل
 (۴) آلودگی
- ۲۵- ترجمه جمله: «دردی که او تحمل می‌کرد گاهی اوقات به قدری شدید بود که واقعاً شگفت‌انگیز بود که چگونه می‌توانست با چنین صبری زیر این (درد) تاب بیاورد.»
 (۱) تحمل کردن
 (۲) ادعا کردن
 (۳) به‌دست آوردن
 (۴) تعیین کردن
- ۲۶- نکته: بعد از افعال پیشنهادی از قبیل "insist, demand, ..." در صورتی که جمله قرار گیرد، بعد از فاعل، فعل به صورت مصدر بدون "to" به کار می‌رود. عبارت "at the latest" به معنای «حداکثر (از نظر زمان)» است.
- ۲۷- نکته: به عبارت "spend time doing sth" توجه کنید. "so that" ربط‌دهنده هدف و منظور است و بعد از آن معمولاً یک جمله کامل (... + فعل اصلی + فعل کمکی + فاعل) به کار می‌رود. فعل کمکی در این جمله باید از نظر زمانی با فعل جمله پایه مطابقت داشته باشد.
- ۲۸- نکته: به عبارت "as long as" به معنای «تا آن جایی که» توجه کنید. ضمیر موصولی "who" در گزینه «۲» اضافی است. کاربرد کلمه "more" در گزینه «۴» نادرست است. بعد از فعل "continue"، فعل دوم به صورت مصدر با "to" و یا اسم مصدر "ing + فعل" به کار می‌رود.
- ۲۹- ترجمه جمله: «برای این دستگاه، دستورالعمل‌هایی در مورد چگونگی استفاده از آن تأمین شده است.»
 نکته: با توجه به مفهوم و ترتیب صحیح قرار گرفتن کلمات در جمله، گزینه «۱» صحیح است.
- ۳۰- نکته: به ساختار "مصدر با 'to' + صفت + 'to be + It'" دقت کنید.
- ۳۱- Far from it: John: I think you need a new car. Jack: Far from it. The old one is fine.
 درست برعکس: جان: فکر می‌کنم یک ماشین جدید لازم داری. جک: درست برعکس. قدیمیه (هنوز) خوبه.
 By a hair: The arrow missed the deer by a hair.
 به باریکی مو، خیلی کم: تیر از کنار گوزن به باریکی مو خطا رفت.
 By no means: Bob: Did you put this box here? Tom: By no means. I didn't do it, I'm sure.
 به هیچ وجه: باب: تو این جعبه رو اینجا گذاشتی؟ تام: به هیچ وجه. من نداشتم، مطمئنم.
 Out of the blue: Mary appeared on my doorstep out of the blue.
 ناگهان: ماری ناگهان جلوی در خانه من ظاهر شد.
- ۳۲- Hang in there: I know things are tough, John, but hang in there.
 مایوس نشو: جان می‌دونم اوضاع سخت شده ولی مایوس نشو.
 Give someone a rain check: The game was canceled because of the rain, but they gave everyone rain checks.
 به کسی بلیت مجانی (بلیت دوباره) دادن: بازی به خاطر باران منتفی شد ولی آن‌ها به همه بلیت دوباره دادند.
 Consider it done: "Could you give me a copy of this page, please?"
 "Consider it done."
 با کمال میل: «ممکنه یک رونوشت از این صفحه بهم بدی؟» «با کمال میل».
 Live with it: We don't like the new carpeting in the living room, but we'll have to live with it.
 بپذیر، قبول کن: ما موکت تازه اتاق نشیمن رو دوست نداریم ولی مجبوریم بپذیریمش.



(روزبه شهلای مقدم)

-۳۷

First of all: First of all, I'd like to ask you a few questions.

اول از همه: اول از همه، مایلم چند سوال از شما بپرسم.

For a while: We chatted for a while.

برای مدتی: ما مدتی با هم گپ زدیم.

In the long run: It seems a lot of effort but I'm sure it's the best solution in the long run.

در بلند مدت: به نظر زحمت زیادی می‌آید اما مطمئنم در بلند مدت بهترین راه حل است.

Not to mention: He's one of the kindest and most intelligent, not to mention handsome, men I know.

صرف نظر از، سواً: سواً زیبایی، او یکی از مهربان‌ترین و باهوش‌ترین مردهایی است که می‌شناسم.

(روزبه شهلای مقدم)

-۳۸

Let sleeping dogs lie: Don't mention that problem with Tom again. It's almost forgotten. Let sleeping dogs lie.

گذشته را فراموش کن و به حال خودش بگذار: دوباره این مسئله رو با تام مطرح نکن.

دیگه تقریباً فراموش شده است. گذشته رو فراموش کن و به حال خودش بگذار.

It's out of the question: A trip to New Zealand is out of the question this year.

غیرممکنه: سفر به نیوزلند امسال غیرممکنه.

It bugs me: It really bugs me when people smoke in restaurants.

این منو اذیت می‌کنه، کلافه‌ام می‌کنه: وقتی مردم تو رستوران سیگار می‌کشن این کارشون واقعاً کلافه‌ام می‌کنه.

Anyway, that's not all: I lost my car in the accident. I also hurt my back. Anyway, that's not all. I have been jobless for two months.

به هر حال این همش نیست: ماشینمو تو تصادف از دست دادم. پشتم هم آسیب دید. به هر حال این همش نیست. دو ماه هم هست که بیکار بودم.

(روزبه شهلای مقدم)

-۳۹

More or less: The team is more or less the same as it was last season.

کم و بیش، حدوداً: این تیم کم و بیش همان تیم فصل گذشته است.

Put it another way: Father: You're still very young, Tom. To put it another way, you don't have any idea about what you're getting into.

به عبارت دیگه: پدر: تو هنوز خیلی جوانی تام. به عبارت دیگه، هیچ تصویری نداری که وارد چه چیزی داری می‌شوی.

To cap it all: It's been a terrible week and now, to cap it all, I've got a cold.

بالاخره بدتر از همه: این هفته افتضاح بود و حالا بدتر از همه، سرما خوردم.

On a regular basis: He makes financial contributions to the school on a regular basis, usually every year.

مرتباً، به صورت مرتب: او به صورت مرتب به مدرسه کمک مالی می‌کند، معمولاً هر سال.

(روزبه شهلای مقدم)

-۴۰

In a bit of a state: Don't talk to her now. She's in a bit of a state because her cake has burnt.

عصبی یا مضطرب بودن: الان باهانش حرف نزن. یکم اعصابش خورده چون کیکش سوخته.

As a gesture of goodwill: As a gesture of goodwill, we will not charge late fees for the return of overdue library books.

به نشانه خیرخواهی: به نشانه خیرخواهی، ما برای بازگرداندن کتاب‌های کتابخانه که تاریخ عودتشان گذشته، جریمه دیرکردی مطالبه نخواهیم کرد.

As a matter of fact: The shoes are still stylish, and as a matter of fact, I'm wearing a pair right now.

درواقع: این کفش‌ها هنوز روی مد هستند و در واقع من دقیقاً همین الان یک جفتش را پوشیده‌ام.

By all means: Bob: Can you come to dinner tomorrow? Jane: By all means. I'd love to.

حتماً، هر جور شده: باب: می‌تونی فردا شام بیای؟ جین: حتماً، خیلی دوست دارم (بیام).

(روزبه شهلای مقدم)

-۳۳

Mess up: She says she completely messed up the interview.

خراب کردن: او می‌گوید مصاحبه را کلاً خراب کرده است.

Get over: It was a horrible shock. I don't know when I'll get over it.

بهبود یافتن، جبران کردن، بازیافتن: این یک شوک وحشتناک بود. نمی‌دونم کی می‌تونم ازش عبور کنم و خوب بشم.

Let down: You will be there tomorrow. You won't let me down, will you?

ناامید کردن: تو فردا آن‌جا خواهی بود- تو منو ناامید نمی‌کنی، مگه نه؟

Pick out: Have you picked out a dress for the party?

انتخاب کردن، برگزیدن: لباس برای مهمانی انتخاب کرده‌ای؟

(روزبه شهلای مقدم)

-۳۴

Live from hand to mouth: We lived from hand to mouth during the war. Things were very difficult.

بخور نمیر زندگی کردن: ما طی جنگ بخور و نمیر زندگی کردیم. اوضاع خیلی دشوار بود.

Give something one's best shot: I gave the project my best shot.

همه تلاش را کردن: من برای این پروژه همه تلاشمو کردم.

Can't/couldn't help doing it: Since John loves to shop, he can't help spending money.

نتوانستم انجامش ندهم: از آن جایی که جان خرید کردن را دوست دارد، نمی‌تواند جلوی پول خرج کردنش را بگیرد.

Make up someone's mind: I haven't made up my mind where to go yet.

تصمیم گرفتن: هنوز تصمیم نگرفتم کجا برم.

(روزبه شهلای مقدم)

-۳۵

Fair enough: 'I can't come because I'm working late.' Fair enough.

می‌فهمم، درسته، منطقیه: «نمی‌تونم بیام چون تا دیر وقت کار می‌کنم.» «درسته.»

Fair and square: We won the match fair and square.

عادلانه و درست: ما بازی را عادلانه و درست بردیم.

Fair shake: He's unpleasant, but we have to give him a fair shake.

با شانس برابر، رفتار منصفانه: اون آدم خوشایندی نیست ولی باید بهش شانس برابر بدیم (رفتار منصفانه باهانش داشته باشیم).

For fair: I hope we'll be rid of him for fair.

تمام و کمال (در نهایت): امیدوارم تمام و کمال از شرش خلاص بشیم.

(روزبه شهلای مقدم)

-۳۶

Agree to disagree: You and I are going to have to agree to disagree then.

اختلافات را پذیرفتن: من و تو قرار است یاد بگیریم که هم نظر نیستیم.

I'm sorry to hear that: John: My cat died last week. Jane: I am sorry to hear that.

متأسفم اینو می‌شنوم: جان: گربه‌ام هفته گذشته مرد. جین: متأسفم اینو می‌شنوم.

You seem a bit preoccupied: I wonder if you're really listening to me, because you seem a bit preoccupied.

به نظر میاد که کمی ذهن مشغولی داشته باشی: کنجکاوم بدونم واقعاً داری بهم گوش میدی، چون به نظر یکم ذهنت مشغوله.

I can't live without it: I am sure we can't live without vegetables for a day or two.

من بدون آن نمی‌تونم زندگی کنم: من مطمئنم ما بدون سبزیجات بیش از یک یا دو روز نمی‌تونیم زندگی کنیم.



- ۴۱- (بوار مؤمنی) علامت (بیماری) (۱) نقشه، تدبیر (۳) سرزمین (۲) طرز عمل، رویکرد (۴)
- ۴۲- (بوار مؤمنی) نکته: عبارت "look for" به معنی «دنبال ... گشتن» است.
- ۴۳- (بوار مؤمنی) شهرت، افتخار (۱) اتحادیه (۲) تعلیق، محرومیت (۳) وفاداری، درستی (۴)
- ۴۴- (بوار مؤمنی) رشد کردن (۱) ادعای ... کردن (۳) اختصاص دادن (۲) متهم کردن (۴)
- ۴۵- (بوار مؤمنی) محبوس (۱) ناشناخته (۳) جریان اصلی، روند کلی (۲) معمولی، عادی (۴)
- ۴۶- (بوار مؤمنی) توهم (۱) ترس (۳) تقسیم، بخش (۲) لذت، شغف (۴)
- ۴۷- (بوار مؤمنی) فرد (۱) (نمایش) دسته‌ی بازیگران (۳) مقوله، دسته (۲) بخش، سهم (۴)
- ۴۸- (بوار مؤمنی) فریبکار، گول‌زننده (۱) مواجهه نشده، برخورد نشده (۳) پریشان، بی‌قرار (۲) سست، بی‌ثبات (۴)
- ۴۹- (بوار مؤمنی) زیاد کردن، بهبود بخشیدن (۱) تخمین زدن (۳) ماندن، به جاماندن (۲) شناختن (۴)
- ۵۰- (بوار مؤمنی) ساکن (۱) ماجراجو، حادثه‌جو (۳) سرگرد (۲) شریک (۴)
- ۵۱- (بوار مؤمنی) سطح، ظاهر (۱) هسته، مرکز (۳) گوشته (۲) لایه (۴)
- ۵۲- (بوار مؤمنی) صحنه، مرحله (۱) اندازه، میزان (۳) سطح (۲) مرز، حد (۴)
- ۵۳- (بوار مؤمنی) رسیدن (۱) کشیده شدن، گسترده شدن (۳) تشکیل دادن، نگاشتن (۲) رسیدن (به) (۴)
- ۵۴- (بوار مؤمنی) هدف (۱) پریشانی، اختلال حواس (۳) حذف (۲) رسم، عادت (۴)
- ۵۵- (بوار مؤمنی) متنوع (۱) مستقیم (۳) خشن، سخت (۲) ظاهری، آشکار (۴)
- ۵۶- (معصومه کشاورز) ترجمه جمله: «متن عمدتاً در چه مورد بحث می‌کند؟» «منشاء غارهای یخی»
- ۵۷- (معصومه کشاورز) ترجمه جمله: «ضمیر "its" در سطر ۲ به "water" (آب) اشاره دارد.»
- ۵۸- (معصومه کشاورز) ترجمه جمله: «نویسنده قندیل‌ها را بر اساس کدام مورد زیر با جواهرات گران‌بها مقایسه می‌کند؟» «ظاهر»
- ۵۹- (معصومه کشاورز) ترجمه جمله: «طبق (گفته) بسیاری از دانشمندان غارشناس امروزی، چه چیزی باعث می‌شود در غارها یخ شکل بگیرد؟» «آب سرد به داخل شکاف‌ها رخنه می‌کند و منجمد می‌شود.»
- ۶۰- (معصومه کشاورز) ترجمه جمله: «می‌توان از متن برداشت کرد که ساکنان اولیه ایالات متحده غارهای یخی را به دلیل «کاربردی بودنشان» تحسین می‌کردند.»
- ۶۱- (نسرین فلفی) ترجمه جمله: «کدام‌یک از فرضیات زیر در مورد انسان‌های نخستین در متن بیان شده است؟» «آن‌ها احتمالاً دانش فراوانی در مورد گیاهان داشتند.»
- ۶۲- (نسرین فلفی) ترجمه جمله: «گزاره «این منطقی است» در خط ۵ به چه معنی است؟» «این که انسان‌های نخستین معلومات مفصلی از گیاهان داشتند، تعجب‌آور نیست.»
- ۶۳- (نسرین فلفی) ترجمه جمله: «طبق متن، چرا دانش عمومی گیاه‌شناسی شروع به محو شدن کرده است؟» «تماس مستقیم با انواع گیاهان کاهش یافته است.»
- ۶۴- (نسرین فلفی) ترجمه جمله: «در خط ۱۳، هدف نویسنده از ذکر «یک رز، یک سیب یا یک ارکیده» چیست؟» «آوردن مثال‌های گیاهی که همه‌ی خواننده‌ها (آن‌ها را) باز خواهند شناخت.»
- ۶۵- (نسرین فلفی) ترجمه جمله: «طبق متن، اولین گام بزرگ به سمت حرفه کشاورزی چه بود؟» «کشف علف‌هایی که می‌توانستند درو شده و دوباره کشت شوند.»



- ۶۶- (مربیان شیخی)
ترجمه جمله: «متن عمدتاً در چه موردی بحث می‌کند؟»
«دلایل محبوبیت هجو»
- ۶۷- (مربیان شیخی)
ترجمه جمله: «چرا نویسنده در خطوط ۷-۶ از دن کیشوت، دنیای قشنگ نو و یک پیشنهاد فروتنانه نام می‌برد؟»
«آن‌ها نمونه‌های مشهوری از ادبیات هجو هستند.»
- ۶۸- (مربیان شیخی)
ترجمه جمله: «کلمه "aesthetically" (از نظر زیبایی‌شناسی) در خط ۱۱ نزدیک‌ترین معنی را به "artistically" (از نظر هنری) دارد.»
- ۶۹- (مربیان شیخی)
ترجمه جمله: «کدام یک از موارد زیر را می‌توان در ادبیات هجو یافت؟»
«ترکیب‌های عجیبی از اشیا و ایده‌ها»
- ۷۰- (مربیان شیخی)
ترجمه جمله: «طبق متن، نیازی به هجو وجود دارد چون لازم است به مردم یادآوری شود که ایده‌های رایج اغلب نادرست است.»
- ۱- گزینه «۱»
۲- گزینه «۱»
۳- گزینه «۳»
۴- گزینه «۳»
۵- گزینه «۲»
۶- گزینه «۲»
۷- گزینه «۱»
۸- گزینه «۲»
۹- گزینه «۱»
۱۰- گزینه «۴»
۱۱- گزینه «۲»
۱۲- گزینه «۲»
۱۳- گزینه «۳»
۱۴- گزینه «۳»
۱۵- گزینه «۱»
۱۶- گزینه «۲»
۱۷- گزینه «۲»
۱۸- گزینه «۳»
۱۹- گزینه «۳»
۲۰- گزینه «۴»
۲۱- گزینه «۴»
۲۲- گزینه «۱»
۲۳- گزینه «۴»
۲۴- گزینه «۳»
۲۵- گزینه «۱»
۲۶- گزینه «۳»
- ۲۷- گزینه «۳»
۲۸- گزینه «۳»
۲۹- گزینه «۱»
۳۰- گزینه «۴»
۳۱- گزینه «۲»
۳۲- گزینه «۴»
۳۳- گزینه «۱»
۳۴- گزینه «۲»
۳۵- گزینه «۲»
۳۶- گزینه «۲»
۳۷- گزینه «۱»
۳۸- گزینه «۴»
۳۹- گزینه «۳»
۴۰- گزینه «۲»
۴۱- گزینه «۲»
۴۲- گزینه «۴»
۴۳- گزینه «۱»
۴۴- گزینه «۳»
۴۵- گزینه «۳»
۴۶- گزینه «۴»
۴۷- گزینه «۱»
۴۸- گزینه «۳»
۴۹- گزینه «۲»
۵۰- گزینه «۳»
۵۱- گزینه «۱»
۵۲- گزینه «۲»
۵۳- گزینه «۴»
۵۴- گزینه «۱»
۵۵- گزینه «۳»
۵۶- گزینه «۳»
۵۷- گزینه «۲»
۵۸- گزینه «۱»
۵۹- گزینه «۴»
۶۰- گزینه «۱»
۶۱- گزینه «۱»
۶۲- گزینه «۲»
۶۳- گزینه «۴»
۶۴- گزینه «۳»
۶۵- گزینه «۳»
۶۶- گزینه «۴»
۶۷- گزینه «۱»
۶۸- گزینه «۱»
۶۹- گزینه «۲»
۷۰- گزینه «۳»